



IMPORTANT:

THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND SHOULD ALWAYS BE AVAILABLE TO THOSE PERSONNEL OPERATING THIS UNIT. READ, UNDERSTAND AND RETAIN ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS EQUIPMENT TO PREVENT INJURY OR EQUIPMENT DAMAGE

1、Summarize

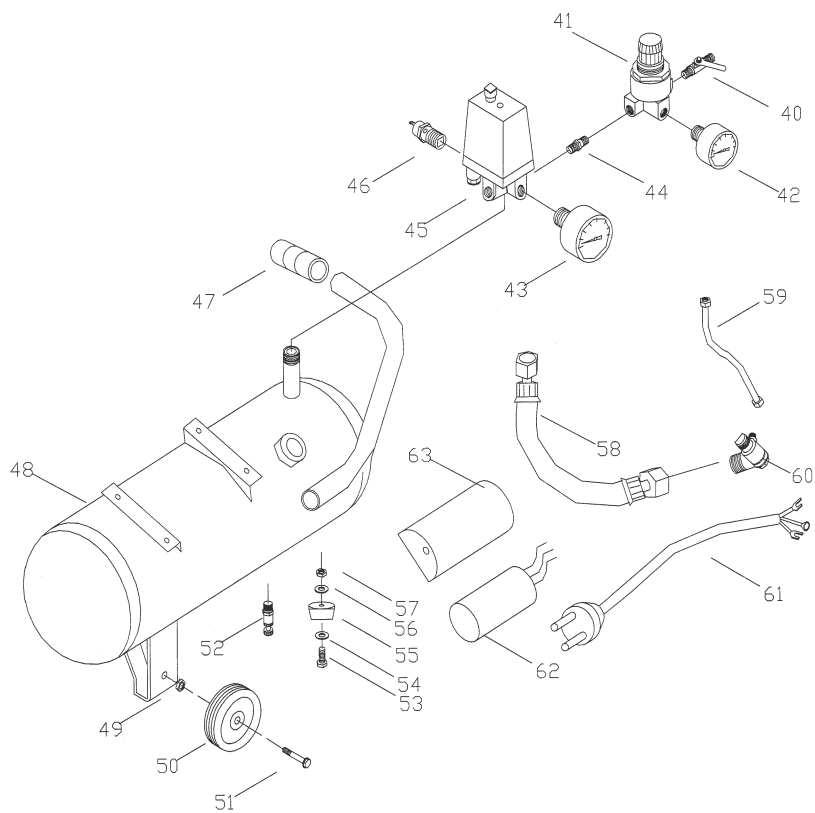
Our company's series of oil free air compressor use of high-quality,the big flow of oil-free piston compressor swing as a power source, can provide a stable source of oil free gas, avoid the oil patches into the human body, and can avoid the terminal machines because of the non-oil pipeline caused a breakdown of oil. Their components are selected of high-quality. The machine is completely made in accordance with the characteristics of dental, high flow, low noise, dry cleaner gas source, smooth operation, automatic control, in the course of operation, when the tank pressure to set a minimum or maximum value, the compressor will automatically start up or shutdown. The compressor is particularly suitable for dental treatment as the gas source, it is the ideal choice for medium, small dental hospitals and private dental clinics.

2、Product specifications

Model	Motor	Air Displacement		Max pressure		Tank	Noise	Weight	Dimensions
	(HP)	(L/min)	C.F.M	Bar	Psi	L	dB(A)	KG	L×W×F(cm)
HLF2025	1.0	80	2.9	8	120	25	65	32	54*26*54.5
HLF2050	1.5	120	4.3	8	120	50	65	47	68*32*70
HLF20100	1.0*2	160	5.7	8	120	100	65	67	100*36*66

The Company reserves the right to change the design of the products, if it is change will without notice.

3、Structure name



Number	Name	Number	Name	Number	Name	Number	Name
1	fan cowl	9	cylinder obturating ring	17	gassing valve plate	25	leading-out line guard circle
2	fan	10	Cylinder head obturating ring	18	valve plate	26	electrical motor bolt
3	case	11	cylinder head	19	air inflow valve plate	27	grower washer
4	connecting bar	12	cylinder head screw	20	metal strengthen sheet	28	stator
5	piston cup	13	connecting hose obturating ring	21	crank	29	locknut
6	piston cup	14	connecting hose	22	bearing	30	rotor
7	pressure plate screw	15	pan head screw	23	holding screw		
8	cylinder	16	limited block	24	cheese head screw		

4、The use、operation notes

4.1 While using, air compressor will be placed in the level of indoor drying、cleaning、ventilation places, specially pay attention to get away from the scope such as dust. If you are unable to meet the requirement, you must increase the filtering.

4.2 Please check whether the gas circuit of compressor blockage, every component has abnormal phenomena before using, then plug the power cord plug into the power outlet to meet the requirements(the power outlet must be good grounding),the compressor's motor will start, electromagnetic valve act, shut

emptying gas circuit, complete appliance start work(close each air supply power switch).

4.3 When pressure gauges point the pressure is reached the maximum given pressure, pressure control automatically disconnect, air compressor will stop working. When the compressor stopped is not to the maximum pressure because of the power supply suspension, the compressor will be worked after the tank pressure down to the lowest pressure control point by restoring electricity.

4.4 Connect valve mouth to the using air supply equipment pipeline; open exhaust valves can supply gas to the equipment directly. When the pressure gauge points the pressure is down to the set minimum pressure, pressure control automatically closed, air compressor re-start. (The value of the minimum and maximum pressure based on different models has been setting up before the products leave factory, generally the users can't adjust the set value by themselves.)

4.5 If user's supply voltage is on the low side, not up to the range $\pm 10\%$ of the standard voltage, can not be forced to use, otherwise it will be damage the electrical of the compressor. It should be add power stabilizer or booster, to make the use voltage up to standard voltage.

4.6 By using, the air holder of the air compressor will condense a small amount of moisture content, so must be drained regularly, generally drainage once a week. Switch off the power before draining, open the exhaust valves to drain the gas in the air holder, and then unscrew the bottom seal lock of the air holder, after draining water, re-installed can use.

4.7 By using, because in the air has dust, so entering air silencer will be washed once a week. Switch off the power before washing, switch off the silencer, then switch off the end closure of the silencer, popped the inside sponge, clean thoroughly with clean water, airing, re-installed can use (also can replace new sponge).

4.8 On the top of the tunableness component pressure controller has an adjusting screw, can be used to regulate plus-minus psid. Manufacturers have been adjust the outage pressure property before the compressors leave factory, the users must not adjust according to their wishes, otherwise may be will overstep the design parameter of the complete appliance, damage machine set, or lead the air compressor can't running normal.

4.9 Compressor with thermal protection and over-current protection: when the

motor overheated, the thermal protection will automatically disconnect; when the motor stall, the voltage too high, over-current protection will automatically disconnect, and both will be automatically reset. So please pay attention to whether the circuit is free-flowing or not when checking.

5、Conserve and protect

5.1 To ensure safety, the compressor work is prohibited on touch any component from the appliance.

5.2 This compressor is oil-free compressor, is prohibited on add oil to lubricate.

5.3 To use this compressor, the ambient temperature is from 5℃ to 40℃.

5.4 It is ban to watering towards the complete appliance while washing the compressor, please use soft dry cloth to rub-up the dust on the top, be careful not damage the component.

5.5 After using, please cut off the power switch, switch off the air supply.

6、Malfunction analysis and preserve

Serial number	Fault characteristic	Fault characteristic	Exclude method
1	Air compressor can't running, electrical motor have no abuzz hum noise.	Plug has no power.	Open the power.
		Pressure controllers not connect	Check whether the connections of the pressure controllers connect or not.
2	Air compressor shut down after not reach the set maximum pressure, and have the sound of electromagnetic valve exhausting.	The set value of the pressure switch is low.	Adjust the set value to the value as required.
		Electricity cut off.	Use after connecting the electric.

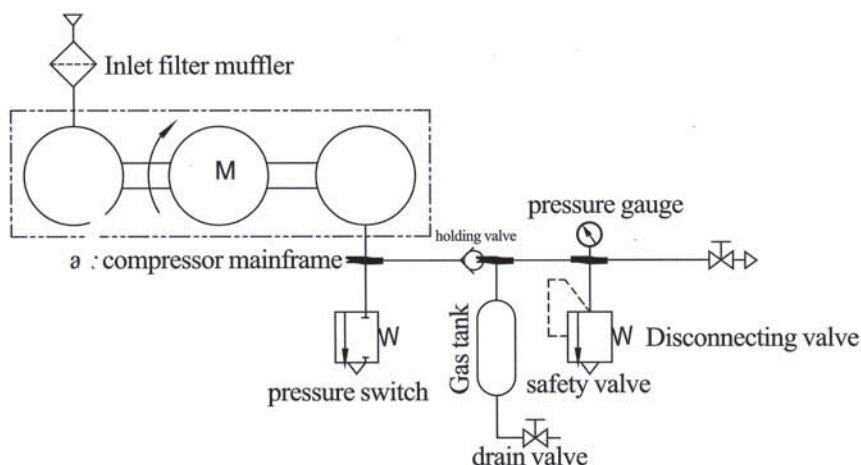
3	The compressor can't start normal, electrical motor turns but stop immediately, and can hear the buzz of the electrical motor, about thirty to sixty seconds the sound disappeared.	The voltage is too low	1、Increase pressure stabilizer. 2、Use after the voltage becomes normal.
		The air in the high-pressure pipe hasn't exhausted but re-start, almost the plug not contact well or the power cut in the middle, the time is less than five seconds.	1、Pull out the plug 2、Replace the plug to guarantee contact property.
		Electromagnetic valve can not exhaust.	Check whether the safety valve has faults or not (Method: pull out the plug, exhaust air in the air compressor pot, plug into the plug, when the atmospheric pressure reached the necessarily pressure pull out the plug, electromagnetic valve will exhaust).
		The capacitance has been damaged or the capacity reduced	Replace capacitance.
		The compressor has faults.	Contact with the manufacturer.

4	When the compressor keep running, but the pressure can't reach the stop pressure or shut off the exhausting ball plug, the time to reach stop pressure get longer.	The air of the compressor and the pipeline system is divulged.	Check each joint have steam leakage phenomenon or not. (Can use suds to check)
		The pump of the compressor has faults	Open the cylinder cover to check the valve has carbon deposit or not. The valve plate has wrapped or not. Leather cup have abrasion. Contact with the manufacturer.
5	When stop the compressor, switch off the exhausting ball plug, the atmospheric pressure went down.	Each bonds of the air tank steam leakage.	Add the glue to screw down the bond.
		Holding valve has no airproof, steam leakage reversing.	Clear, clean valve plug. Replace holding valve or valve plug.
6	The compressor can't stop when is over the set maximum pressure.	Pressure controller broken.	Adjust or replace the pressure controller.
7	In the scope of compressor's work pressure, the safety valve exhaust.	Safety valve spring force weakened, the adjustment nut loose	Adjust safety valve adjust the nut to the safety valve working pressure exhaust, and locking nut.

7、Maintain

The product from the date of purchase (invoice to fill in the date), upon the normal use and management conditions, if the products can not work normal caused by their product manufacturing quality problems (without by lightning, the using voltage more than the rated voltage 10%, Water inflowing, man-made damage, and other phenomena), the company will free of charge for users to carry out a one-year warranty. Product whole appearance and wearing parts does not belong to the scope of warranty. After warranty period, our company will continue to implement the product of technical services for life, at this time will be needed to collect the necessary cost.

8、Gas circuit elementary diagram



ضاغطات للهواء

دليل التعليمات

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام

المقدمة

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تشغيل أو ضبط هذا الضاغط الهوائي للتعرف على إجراءات السلامة والصيانة المناسبة. الفشل في الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية و/ أو تلف الممتلكات و/ أو سريان الضمان الخاص بكم. اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل سوف يوفر حياة خدمة أطول وأكثر أمانًا لضاغط الهواء الخاص بكم. إرشادات السلامة

خطر - خطر فوري سبب إصابة خطيرة أو خسارة في الحياة.

1. للحد من مخاطر الحريق أو الانفجار، لا تشغل سوائل قابلة للاشتعال في منطقة محددة. ومن الطبيعي أن يؤدي مفتاح الضغط إلى إنتاج الشرر أثناء التشغيل. إذا كانت الشرر تتلامس مع أبخرة البنزين أو مذيبيات أخرى، فقد تشتعل وتتسبب في نشوب حريق أو انفجار. وقم دائما بتشغيل الضاغط في منطقة جيدة التهوية، ولا تدخن أثناء الرش. ولا ترش حيث توجد الشرر أو اللهب، حافظ على الضاغط بعيدًا عن منطقة الرش بقدر الإمكان.

2. المذيبات ثلاثي كلورو الإيثان وكلوريد الميثيلين يمكن أن تتفاعل كيميائيًا مع الألومنيوم المستخدمة في مسدسات الطلاء ومضخات الدهانات، والخ، وتسبب انفجارًا. وإذا كنت تستخدم هذه المذيبات، فاستخدم فقط معدات الرش الفولاذي المقاوم للصدأ. وهذا لا يؤثر على ضاغط الهواء الخاص بكم، ولكن الكثير يؤثر على المعدات المستخدمة.

3. لا تستنشق الهواء المضغوط الذي ينتجه الضاغط مباشرة، وهو غير مناسب لأغراض التنفس.

تحذير - خطر محتمل يمكن أن يسبب إصابة خطيرة أو خسارة في الحياة.

1. لا تقم باللحام على خزان الهواء من هذا الضاغط. ولحام على دبابية ضاغط الهواء يعزز ويسبب حالة خطرة للغاية. ولحام على دبابية بأي شكل من الأشكال سوف يلغي الضمان.

2. لا تستخدم أي ضاغط هواء كهربائي في الهواء الطلق عندما تمطر أو على سطح مبلل، حيث أن العديد منها يسبب صدمة كهربائية.

3. هذه الوحدة تبدأ التشغيل تلقائيًا. وقم بإيقاف تشغيل دائما الضاغط.

افصل القابس من المقيس وافرغ كل الضغط من النظام قبل صيانة الضاغط وعندما لا يكون الضاغط قيد الاستخدام.

4. قم بالتحقق من الحد الأقصى من الضغط المقرر للأدوات والملحقات الهوائية للشركة المصنعة. ويجب تنظيم ضغط مخرج الضغط بحيث لا تتجاوز أبدا الحد الأقصى من الضغط المقرر للأداة.

5. درجات الحرارة العالية والأجزاء المتحركة تكون معرضة تحت الغطاء. ولمنع الحروق أو الإصابات الأخرى، لا تعمل في حالة إزالة الغطاء. واترك أجزاء الضاغط لتبرد قبل المناولة أو الصيانة.

6. ينبغي التأكد من قراءة جميع الملصقات عندما تقوم برش مواد الطلاء أو المواد السامة، واتباع تعليمات السلامة. واستخدم قناع التنفس إذا كانت هناك فرصة لاستنشاق أي شيء ترشونه. واقرأ جميع التعليمات وقم بالتأكد من أن قناع التنفس الخاص بك سيحميكم.

7. قم دائما بارتداء نظارات السلامة أو النظارات عند استخدام ضاغط الهواء. ولا توجه أي فوهة أو بخاخ إلى شخص أو أي جزء من الجسم.

8. لا تقم بضبط مفتاح الضغط أو صمام التخفيف لأي سبب من الأسباب، فالقيام بذلك يلغي جميع الضمانات، فقد تم تجهيزها

بالحد الأقصى من الضغط لهذه الوحدة في المصنع.

⚠ تنبيه - خطر محتمل قد يسبب وقوع إصابة معتادة أو تلف معدات.

1. قم بتصريف الرطوبة من الخزان على أساس يومي. وخزان نظيف وجاف سيساعد على منع التآكل.
2. اسحب حلقة صمام تخفيف الضغط يومياً للتأكد من أن الصمام يعمل بشكل صحيح، وإزالة الصمام من أي عوائق محتملة.
3. لتوفير التهوية المناسبة للتبريد، يجب الحفاظ على الضاغط بعيداً من أقرب جدار في منطقة جيدة التهوية بمسافة 12 بوصة على الأقل.
4. قم بإحكام الضاغط بشكل آمن إذا كان النقل ضرورياً، ويجب تحرير الضغط من الخزان قبل النقل.
5. قم بحماية خرطوم الهواء والكابل الكهربائي من التلف والاختراق. وافحص البقع الضعيفة أو البالية له أسبوعياً، وقم باستبداله إذا لزم الأمر.

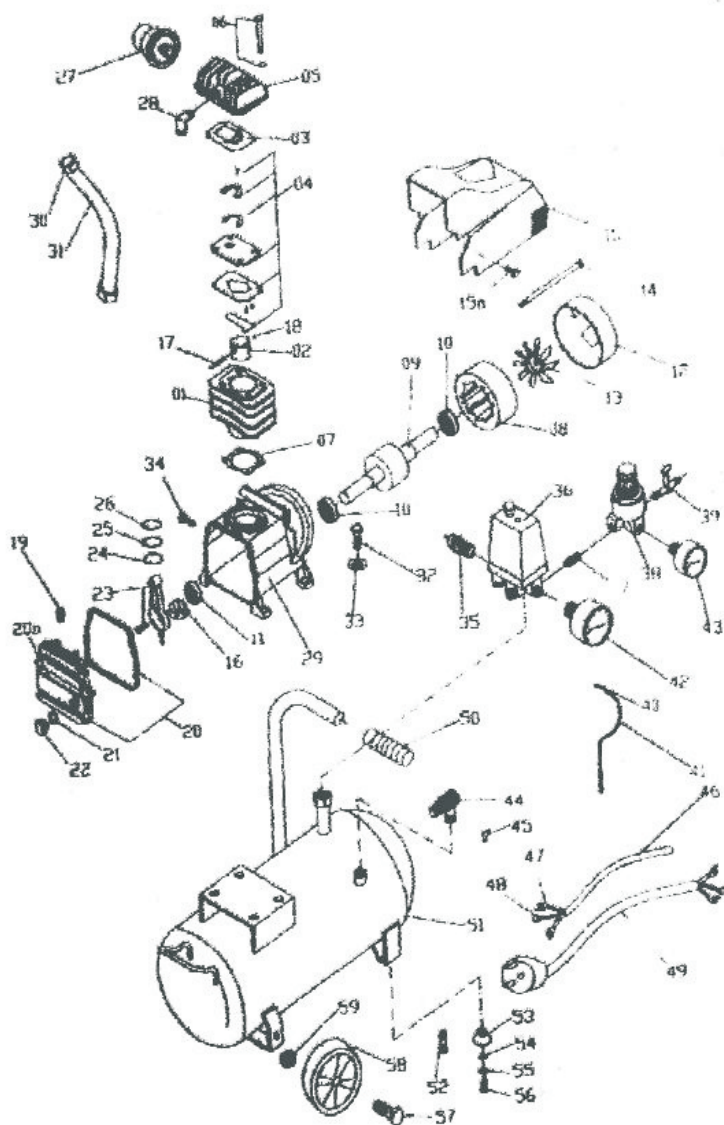
التطبيق

يتم استخدام الضواغط على نطاق واسع في مجالات الأدوات الهوائية وآلات الاتصالات وتصنيع الآلات والأدوية والصحة والملابس والتطريز والنسيج وغيرها من مجالات مختلفة، مثل الإطارات والطلاء الهوائي والخ.

التشغيل والتشحيم والصيانة

1. يرجى التحقق من الوثائق الفنية بعناية بعد فتح الصندوق (المستندات بما في ذلك دليل التعليمات وشهادة المطابقة). وقم بالتحقق مما إذا كانت قطع الغيار صحيحة والتحقق مما إذا كان الضاغط في حالة جيدة.
2. اسحب مسطرة الزيت، وقم بتعبئة زيت التشحيم لماكيينة N32 إلى فتحة تعبئة الزيت حتى المستوى المنصوص عليها في فصل الشتاء. وكما استخدم زيت التشحيم لماكيينة N68 في الصيف. وثم قم بإدخال مسطرة الزيت، قم بتوصيل سلك الطاقة وتشغيل الضاغط بدون تحميل، وقم بالتحقق مما إذا كان يعمل بشكل صحيح.
3. قم بالاتصال بأدوات تعمل بالهواء المضغوط وبدء تشغيل الضاغط، وثم يمكنك استخدام الأدوات. ملاحظة: ينبغي يتم تشغيل الضاغط دون أي ضغط عمل.
4. الضاغط يستخدم زيت التشحيم للماكيينة، يرجى ملء الزيت قبل التشغيل. وخلال عملية التشغيل، يجب أن تكون درجة حرارة الزيت أقل من 70 درجة مئوية (استخدم N32 في الشتاء و N68 في الصيف).
5. بعد 500 ساعة من عملية التشغيل، قم باستبدال الزيت وتفكيك غطاء نهاية علبة المرافق، وقم بتنظيف الزيت القديم والأشياء الترابية. وثم أعد تجميع غطاء نهاية علبة المرافق، وأملأ بالزيت الطازج.
6. عادة ما قم بتنظيف فلتز الهواء مرة واحدة كل أسبوعاً.
7. بعد 16 ساعة من عملية التشغيل، افتح الصمام حت خزان، وقم بتصريف المياه من الخزان وتنظيف الخزان مرة واحدة كل 6 أشهر.
8. بعد كل استخدام، قم بإيقاف تشغيل الطاقة وتحرير كل الضغط من الخزان.
9. قم بصيانة الضاغط وتفكيك الضاغط بشكل طبيعي. وثم قم بتنظيف جميع الأجزاء باستخدام الزيت الخفيف مثل البنزين وتخفيفها أثناء التجميع، وقم بتشحيم الدهون على السطوح الملامسة. وإذا لزم الأمر، قم بإصلاح أو استبدال الأجزاء البالية، وقم بتلميع وتعديل الأجزاء بشكل صحيح. ملاحظة: يجب تأريض الوحدات الكهربائية بشكل صحيح.
10. إذا توقف الضاغط عن استخدامه لفترة طويلة، ينبغي تنظيف صمامات الهواء و سطح اللمس وطلاء الشحوم عليها.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها		
المشاكل	الأسباب المحتملة	الاجراء التصحيحي
الضاغط لن يعمل	1. لا توجد الطاقة الكهربائية. 2. كسرت الصمامات. 3. قاطع الدائرة يكون مفتوحا 4. الحامي من الحرارة الزائدة يكون مفتوحا. 5. يكون مفتاح الضغط فاشلا.	1. قم بتوصيل الطاقة. وقم بالتحقق الصمام/ قواطع الدوائر. 2. قم باستبدال الصمامات المكسورة. 3. قم بإعادة تحديد سبب حدوث المشكلة. 4. سيتم إعادة تشغيل المحرك عندما تبرد (حوالي 15 دقيقة). 5. اتصل بمركز الخدمة المعتمد
المحرك يحرق ولكن لا يمكن التشغيل أو يشغل ببطء	1. الجهد المنخفض 2. لفائف المحرك تكون قصيرة أو مفتوحة. 3. سوء صمام الاختيار أو مفتاح الضغط. 4. يوجد الهواء المضغوط في اسطوانة.	1. قم بالتحقق بالفولتميتر (105 فولت. دقيقة) 2. اتصل بمركز الخدمة المعتمد. 3. اتصل بمركز الخدمة المعتمد. 4. قم بتحويل مفتاح التشغيل التلقائي إلى موقف التشغيل لمدة 15 ثانية، ثم قم بالتحويل إلى موقف التلقائي.
الصمامات تكسر/ تعمل قواطع الدوائر مرارا وتكرارا الحذر!! لا تستخدم أبدا الكابل الممتد هذا المنتج	1. حجم الصمامات يكون غير صحيحا، ويحدث الحمل الزائد في الدائرة. 2. سوء صمام الاختيار أو مفتاح الضغط.	1. قم بالتحقق من الصمامات المناسبة. واستخدم صمام التأخير الزمني. 2. قم بتغيير الصمامات المناسبة الأخرى من دائرة أو تشغيل ضاغط على دائرة كهربائية فرعية لها. 3. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
يعمل الحامي من الحرارة الزائدة مرارا وتكرارا	1. الجهد المنخفض 2. فلتر الهواء مسدودا. 3. لا توجد تهوية مناسبة / درجة حرارة الغرفة مرتفعة جدا.	1. قم بالتحقق بالفولتميتر (105 فولت. دقيقة) 2. قم بتنظيف المرشح (انظر قسم الصيانة). 3. قم بنقل الضاغط إلى منطقة جيدة التهوية
ينخفض ضغط الخزان عند غلق الضاغط.	1. الوصلات تكون فضفاضة (أنابيب التركيب والخ) 2. يقوم بفتح سدادة التصريف. 3. قم بالتحقق مما إذا كان يسرب الصمام.	1. قم بالتحقق من وجود تسرب الهواء. واستخدم شريط ختم على جميع روابط التسريبات 2. قم بتشديد سدادة التصريف. 3. قم بتفكيك جمعية صمام الاختيار. وقم بالتنظيف أو الاستبدال. خطر!! لا تفشل صمام الاختيار ذو الهواء في الخزان. قم بتصريف الخزان أولا.
الرطوبة الزائدة في هواء التفريغ	1. يوجد الماء الزائد في الخزان. 2. الرطوبة المرتفعة. 3. انسداد مرشح الهواء.	1. قم بتصريف الجهاز. 2. قم بتحريك الضاغط إلى مساحة أقل من الرطوبة. 3. استخدم مرشح خط الهواء. 4. قم بتنظيف أو استبدال مرشح.
الضاغط يعمل باستمرار.	1. سوء مفتاح الضغوط. 2. استخدام الهواء الزائد.	1. قم باستبدال المفتاح. 2. الضاغط لا يكفي لتلبية شرط CFM أو أداة الهواء.
الضاغط يهتز.	1. مسامير التثبيت تكون فضفاضة 2. أقدم الخزان المطاطية تكون مفقودة.	1. قم بالتشديد. 2. قم بالاستبدال.
مخرج الهواء يكون أقل من المعتاد.	1. يقوم بفتح سدادة التصريف. 2. مرشح الهواء يكون قذرا. 3. يتسرب الموصل.	1. قم بتشديد سدادة التصريف. 2. قم بتنظيف أو استبدال فلتر الهواء. 3. قم بتوصيل الموصل.



قطع غيار ضاغط الهواء					
الرقم	الوصف	الكمية	الرقم	الوصف	الكمية
1	الاسطوانة	1	32	البرغي	4
2	المكبس	1	33	الخشبة	4
3	الحشية	2	34	الصمولة	1
4	مجموعة الصمام	1	35	صمام الأمان	1
5	غطاء الاسطوانة	1	36	مفتاح الضغط	1
6	المسمار	4	37	الموصل	1
7	المكثف	1	38	منظم الضغط	1
8	الثابت	1	39	صمام الهواء	2
9	الدوار	1	40	مسمار التفريغ	2
10	المحمل	2	41	جهاز التفريغ	1
11	ختم المحمل	1	42	مقياس الضغط	1
12	الغطاء الخلفي	1	43	مقياس الضغط	1
13	المروحة	1	44	صمام الفحص	1
14	البرغي	2	45	كوع التفريغ	1
15	البرغي	1	46	الكابلات الكهربائية	1
15a	البرغي	4	47	موصل الكابل (Y)	4
16	العمود المرفقي	1	48	موصل الكابل (O)	2
17	دبوس المكبس	1	49	القابس	1
18	زردية حلقة التنبيت	2	50	المقبض	1
19	المتنفس	1	51	الخزان	1
20	غطاء علبة المرافق	1	52	صمام التصريف	1
20a	البرغي	4	53	قدم الخشبة	2
21	ختم المحمل	1	54	الخشبة	2
22	زجاج رؤية الزيت	1	55	الخشبة	2
23	عمود الاتصال	1	56	البرغي	2
24	حلقة المكبس	1	57	البرغي	2
25	حلقة المكبس	1	58	العجلة	2
26	حلقة المكبس	1	59	الصمولة	2
27	عنصر التصفية	1			
28	كوع العادم	1			
29	علبة المرافق	1			
30	أنابيب العادم	1			
31	صمولة العادم	2			

E.U.R.L. ALITIMED COMMERCE DE MATERIEL

COOPERATIVE IMMOBILIÈRE EL WAHAT EL EULMA - SETIF- ALGERIA

S T No.: 08.B. 0323171-19/00

م.ش.و.ذ.م.م الإِعتِماَد لِتِجَارَة العِتاَد
التِعاوِنية العقارية الواحات - العلمة - سطيف
س ت رقم : 08. ب. 0323171 - 19/00

